

Audiovisual Translation, Specialised Translation, Accessibility and Filmmaking (MA or PGDip or PGCert)

View Online



Albert Moran, Michael Keane. 'Cultural Adaptation'. Cultural Adaption. N.p. Web.
<<https://books.google.co.uk/books?id=aRXcAAAAQBAJ&pg=PA41&lpg=PA41&dq=Strategic+regionalization+in+marketing+campaigns:+Beyond+the+standardization/glocalization+debate&source=bl&ots=tNej1Nrn5j&sig=ucSzPwrqnKRC02mRITCRJ8X53jM&hl=en&sa=X&ved=0ahUKEwjfxqHhml7OAhXslcAKHSA7B3kQ6AEIPDAF#v=onepage&q=Strategic%20regionalization%20in%20marketing%20campaigns%3A%20Beyond%20the%20standardization%2Fglocalization%20debate&f=false>>.

Audiovisual Translation : Taking Stock. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2015. Print.

Baker, Mona. In Other Words: A Coursebook on Translation. 2nd ed. London: Routledge, 2011. Print.

Ban

os
Pin

ero,
Roci

o, and Jorge
Di

az-Cintas, eds. Audiovisual Translation in a Global Context: Mapping an Ever-Changing Landscape. Palgrave studies in translating and interpreting. Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2015. Print.

Bernal-Merino, Miguel. 'A Brief History of Game Localisation'. 15 (2011): 11-17. Web.
<http://www.trans.uma.es/pdf/Trans_15/11-17.pdf>.

Bernal-Merino, Miguel
A

. Translation and Localisation in Video Games: Making Entertainment Software Global. Routledge advances in translation studies. New York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2015. Print.

Byrne, Jody. Scientific and Technical Translation Explained: A Nuts and Bolts Guide for Beginners. Translation practices explained. Manchester: St. Jerome, 2012. Print.

Chaume, Frederic. Audiovisual Translation: Dubbing. Translation practices explained. Manchester: St. Jerome, 2012. Print.

Clarke, Michael. Verbalising the Visual: Translating Art and Design into Words. Lausanne: AVA Academia, 2007. Print.

Desblache, Lucile, University of North London, and Institut libre Marie Haps. Aspects of Specialised Translation. Langues des
me

tiers/me

tiers des langues. Paris: La Maison du Dictionnaire, 2001. Print.

Deutscher, Guy. Through the Language Glass: Why the World Looks Different in Other Languages. London: Arrow, 2011. Print.

Di

az Cintas, Jorge, and Aline Remael. Audiovisual Translation: Subtitling. Translation practices explained. Manchester: St. Jerome Pub, 2006. Print.

Dia

z-Cintas, Jorge, Anna Matamala, and
Josel

ia Neves. New Insights into Audiovisual Translation and Media Accessibility: Media for All 2. Approaches to translation studies. Amsterdam: Rodopi, 2010. Print.

Dia

z-Cintas, Jorge, Pilar Orero, and Aline Remael. Media for All: Subtitling for the Deaf, Audio Description, and Sign Language. Approaches to translation studies. Amsterdam: Rodopi, 2007. Print.

Esser, Andrea, Miguel

A

Bernal-Merino, and Iain Robert Smith, eds. Media across Borders: Localizing TV, Film, and Video Games. Routledge advances in internationalizing media studies. New York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2016. Web.

<<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com.roe.idm.oclc.org/Vleweb/Product/Index/2019516?page=0&uid=^u>>.

---, eds. Media across Borders: Localizing TV, Film, and Video Games. Routledge advances in internationalizing media studies. New York: Routledge, Taylor & Francis Group, 2016. Web.

<<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com.roe.idm.oclc.org/Vleweb/Product/Index/2019516?page=0&uid=^u>>.

Franco, Eliana, Anna Matamala, and Pilar Orero. Voice-over Translation: An Overview. Bern: Peter Lang, 2010. Print.

Garcia, Ignacio. 'Cloud Marketplaces: Procurement of Translators in the Age of Social Media'. 23 (2015): 18–38. Web. <http://www.jostrans.org/issue23/art_garcia.php>.

Gouadec, Daniel. Translation as a Profession. Benjamins translation library. Amsterdam: J. Benjamins Pub. Co, 2007. Web.
<<http://www.loc.gov/catdir/toc/ecip0712/2007009735.html>>.

Mingant, Nolwenn, Cecilia Tirtaine, and
Joe

I Augros. Film Marketing into the Twenty-First Century. London: a BFI book, published by Palgrave, 2015. Print.

Montgomery, Scott L. Science in Translation: Movements of Knowledge through Cultures and Time. Chicago, Ill: University of Chicago Press, 2002. Print.

Pe

rez
Gonza

lez, Luis. Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues. London: Routledge, 2014. Print.

Pym, Anthony. Exploring Translation Theories. Second edition. London: Routledge, 2014. Web.
<<https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=1596932>>.

---. 'Translation Skill-Sets in a Machine-Translation Age'. n. pag. Web.
<http://usuaris.tinet.cat/apym/on-line/training/2012_competence_pym.pdf>.

Rike, Sissel Marie. 'Bilingual Corporate Websites – from Translation to Transcreation?' The Journal of Specialised Translation 20 (2013): 68–85. Web.
<http://www.jostrans.org/issue20/art_rike.php>.

Robinson, Douglas. Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 3rd ed. London: Routledge, 2012. Print.

Romero-Fresco, Pablo. 'Accessible Filmmaking: Joining the Dots between Audiovisual Translation, Accessibility and Filmmaking'. 20 (2013): 201–223. Web.
<http://www.jostrans.org/issue20/art_romero.php>.